

# Saturn®

**ST-EK8411**

ELECTRIC KETTLE

ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК



GB

## Electric Kettle

**Dear Buyer!**  
**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.**

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

### Important Safeguards

When using electrical appliance, the following basic safety precautions should always be followed:

1. Read all instructions.
2. Before use checks that the voltage power corresponds to the one shown on the appliance nameplate.
3. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow too cool before cleaning the appliance.
4. Do not let cord hang over edge of that table or counter, or touch hot surface.
5. Place the appliance on the flat surface. Do not place on the heated surface.
6. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, power base and kettle in water or other liquid.
7. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
8. Do not touch hot surface. Use handle or knobs only.
9. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions. Return the appliance to the nearest authorized service center for examination, repair or adjustment.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
11. Do not use outdoors.
12. Do not use the appliance for other than intended use.
13. The kettle can only use with the stand provided.

14. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. It is not advised to use this appliance by children under 14.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
17. Save these instructions.

### Operation

*It is recommended that operate the kettle several times following the below instruction and discard off the water before first use. This will remove the material or dust remained in the appliance which is caused by the manufacturing process.*

1. Open the lid by pulling the Lid upwards and fill water into the kettle. Then replace the lid otherwise the kettle could not be cut off power automatically after water being boiled. Alternatively the water can be filled through the spout.
2. **Caution:** the filled water level must be between the Max and Min level as indicated on the housing. Too less water will do damage to the heat element and if the water is overfilled, boiling water may be ejected.
3. Replace the kettle on the Power Base and connect to power supply. Position the kettle so that the spout of kettle is facing away from you.
4. Press down the switch to "1" position and the lamp will be illuminated. And water begins to be heated up. Do not remove the lid while the water is boiling.
5. Power will be cut off automatically and switch will be back to "0" position once water has been boiled. And the lamp will be off.
6. The boiling process can be terminated at any time by lifting the kettle off the Power Base.

### Caution:

- Never operate the appliance empty. In the event of this case occurred, the thermal cut-off inside the kettle would operate to cut off power automatically. Unplug the appliance and let it completely cool down.
- Never touch the stainless housing during operation as scalding may occur.

## Cleaning & Maintenance

1. Remove the plug from wall outlet and let the appliance completely cool down before cleaning.
2. Do not immerse power cord, kettle and Power Base in water.
3. In order to maintain the polish of the stainless steel surface, never use abrasive cleaner to wipe the housing.
4. Periodical descaling is needed. The interval of descaling depends on the hardness of water in your living area and the frequency your using the kettle.
5. The Filter can be detached for easier cleaning simply by pulling it out. To attach, insert the Filter into the support dent.
6. Do not attempt to dismantle the kettle or power base. No user serviceable parts inside it. For any problem, contact the authorized service facility for help.

## Technical Data:

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Input Power:     | 2000 W    |
| Rated Voltage:   | 220-230 V |
| Rated Frequency: | 50 Hz     |
| Rated Current:   | 9 A       |
| Capacity:        | 1.7 l     |

## Set

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Electric Kettle                       | 1 |
| Instruction Manual with Warranty Book | 1 |
| Package                               | 1 |

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



### You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

**RU**

## Электрочайник

### Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая**

**смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

## Меры предосторожности

Используя электроприборы, необходимо придерживаться основных мер безопасности:

1. Прочитайте данную инструкцию.
2. Перед использованием проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на заводской табличке изделия.
3. Перед чисткой и длительным хранением отключайте устройство от сети. Перед очисткой дайте чайнику остыть.
4. Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал со стола и не касался горячих поверхностей.
5. Располагайте устройство на ровной поверхности. Не располагайте устройство возле или на горячих поверхностях.
6. Во избежание поражения током не погружайте шнур питания, вилку или основание устройства в воду или другую жидкость.
7. Будьте особенно внимательны, используя чайник возле детей.
8. Не прикасайтесь к горячей поверхности. Берите чайник за ручку.
9. В случае неисправности устройства обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.
10. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или штепсельной вилкой. Шнур должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
11. Не используйте электрочайник вне помещения.
12. Использовать чайник не по назначению запрещено!
13. Чайник можно использовать только вместе с поставляемой базой питания.
14. Если чайник переполнен, кипящая вода может перелиться через край.

15. Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать прибор детям в возрасте до 14 лет.
16. Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.
17. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации.

## Эксплуатация

1. Перед первым использованием залейте в чайник воды до максимального уровня и прокипятите. Слейте воду и повторите процедуру еще раз. Эта процедура устранист остатки минеральных обложений и пыль, оставшиеся в чайнике с фабрики. Откройте крышку, подняв ее вверх, и налейте воду в электрочайник. Закройте крышку, в противном случае чайник не сможет автоматически отключить питание после закипания. Воду в чайник также можно наливать через носик.
2. **Внимание:** уровень воды не должен превышать максимальную отметку (MAX) и не должен быть ниже минимальной отметки (MIN), указанной на корпусе чайника. При небольшом количестве воды может повредиться нагревательный элемент, а если уровень воды выше максимальной отметки, вода может выплёскиваться из чайника при кипении.
3. Поставьте электрочайник на базу и вставьте вилку шнура питания в розетку. Располагайте чайник таким образом, чтобы носик был направлен в противоположную от вас сторону.
4. Включите переключатель в положение "1" - загорится лампочка. Вода начнет нагреваться. Во время кипения чайника открывать крышку запрещено!
5. Как только вода закипит, питание чайника выключится автоматически и переключатель возвратится в положение "0". Лампочка выключится.

6. Процесс кипячения можно остановить в любой момент, сняв чайник с базы питания.

## Предупреждение:

- Включать электрочайник без воды запрещено! Если включить электрочайник без воды, сработает внутренний предохранитель и прибор выключится автоматически. Отключите прибор от сети и подождите, чтобы он полностью остыл.
- Во время работы электрочайника не касайтесь корпуса - возможно получение ожогов.

## Очистка и уход

1. Перед очисткой отключайте чайник от сети и дайте ему полностью остыть.
2. Не погружайте шнур питания, корпус или базу питания чайника в воду или другие жидкости.
3. Для сохранения блеска поверхности из нержавеющей стали для очистки корпуса использование абразивных материалов запрещено!
4. Проводите периодические очищения от накипи. Частота удаления накипи зависит от жесткости воды и частоты использования прибора.
5. Для облегчения процесса очистки фильтра просто извлеките его. После очистки вставьте фильтр на место.
6. Разбирать чайник или базу питания запрещено! Ремонт и замену деталей должен проводить специалист сервисного центра. В случае возникновения неисправности обращайтесь за помощью в авторизованный сервисный центр.

## Технические характеристики

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Потребляемая мощность:  | 2000 Вт   |
| Номинальное напряжение: | 220-230 В |
| Номинальная частота:    | 50 Гц     |
| Номинальная сила тока:  | 9 А       |
| Объем:                  | 1.7 л     |

## Комплектность

|  |   |
|--|---|
| Электрочайник                                    | 1 |
| Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном | 1 |
| Упаковка   | 1 |

## БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



### Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое

оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

## Електричний чайник

**Шановний покупець!**  
Вітаємо Вас з придбанням виробу торгівельної марки "Saturn".  
Впевнені, що наші вироби будуть вірними і надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.**

**Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

### Важливі запобіжні заходи

Використовуючи електроприлади, необхідно дотримуватися основних заходів безпеки:

1. Прочитайте інструкції.
2. Перед використанням перевірте, щоб напруга у мережі відповідала напрузі, зазначеній на заводській таблиці виробу.
3. Після використання і перед чищенням відключайте пристрій від мережі. Перед чищенням пристрою дайте йому охолонути.
4. Слідкуйте за тим, щоб кабель не звисав зі столу і не торкався гарячих поверхонь.
5. Розмістіть його на рівній поверхні. Не розташовуйте пристрій на гарячих поверхнях.
6. Щоб уникнути ураження струмом

- не занурюйте шнур, вилку або основу у воду або іншу рідину.
7. Будьте особливо уважні, коли використовуєте прилад біля дітей.
  8. Не торкайтеся гарячої поверхні пристрою. Беріть чайник за ручку або перемикач.
  9. Не експлуатуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або в разі несправності. Для перевірки, ремонту або настройки зверніться до найближчого сервісного центру.
  10. Якщо пошкоджено шнур живлення, щоб уникнути небезпеки для користувача його повинні замінити в сервісному центрі.
  11. Не використовуйте пристрій поза приміщенням.
  12. Не використовуйте пристрій не за призначенням.
  13. Використовуйте електричний чайник тільки з базою, яка йде в комплекті.
  14. Якщо в чайнику занадто багато води, при закипанні вона може проливатися.
  15. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.
  16. Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.
  17. Збережіть інструкції.

### Експлуатація

1. Перед першим використанням залийте в чайник води до максимального рівня і прокип'ятіть. Злийте воду і повторіть процедуру ще раз. Ця процедура усуне залишки матеріальних відкладень і пил, що залишилися в чайнику з фабрики. Відкрийте кришку, піднявши її догори і налейте воду в електрочайник. Закрийте кришку, інакше чайник не зможе автоматично відключити живлення після закипання. Воду в чайник також можна наливати через носик.
2. **Увага:** рівень води повинен бути між позначками MAX і MIN, нанесеними на корпусі. Занадто мало води може призвести до пошкодження нагрівального

- елементу, а надто багато - до виливання води при закипанні.
3. Поставте електричний чайник на базу і вставте вилку у розетку. Розташуйте чайник таким чином, щоб носик був спрямований у протилежний від вас бік.
  4. Увімкніть вимикач в положення "1" - загориться лампочка. Вода почне нагріватися. Під час кип'ятіння чайника відкривати кришку заборонено!
  5. Щойно вода закипить, живлення чайника вимкнеться автоматично і вимикач повернеться в положення "0". Лампочка вимкнеться.
  6. Процес кип'ятіння можна зупинити в будь-який момент, знявши чайник з бази живлення.

### Попередження:

- Вмикати електричний чайник без води заборонено! Якщо увімкнути електричний чайник без води, спрацює внутрішній запобіжник і прилад вимкнеться автоматично. Відключіть прилад від мережі і зачекайте, щоб він повністю охолонув.
- Під час роботи електричного чайника не торкайтеся корпусу - можливе отримання опіків.

### Чищення і догляд

1. Перед чищенням відключіть електричний чайник від мережі і дайте йому повністю охолонути.
2. Не занурюйте шнур живлення, електричний чайник та базу у воду.
3. Для збереження блиску поверхні з нержавіючої сталі при очищенні корпусу не використовуйте абразивні матеріали.
4. Проводьте періодичні очищення від накипу. Частота видалення накипу залежить від жорсткості води і частоти використання приладу.
5. Для полегшення процесу очищення, витягніть фільтр. Після очищення вставте фільтр на місце.
6. Розбирати чайник або базу заборонено! Всередині цих частин немає деталей, що замінюються У разі виникнення несправності зверніться за допомогою до сервісного центру.

### Технічні характеристики

Споживча потужність: 2000 Вт  
Номинальна напруга: 220-230 В  
Номинальна частота: 50 Гц  
Номинальна сила струму: 9 А  
Об'єм: 1.7 л

### Комплектність

Електричний чайник 1  
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном 1  
Упаковка 1

### БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ

**Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!**  
Будь ласка, дотримуйтеся місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у

відповідний центр утилізації відходів.  
**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики та дизайн виробів.**



# Saturn®

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

GB

### **INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY**

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.**

CZ

### **MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA**

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností "Saturn Home Appliances" nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Пříпady, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zmocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

### V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti "Saturn Home Appliances".

RU

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией "Saturn Home Appliances" или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от

батарей, сети или аккумуляторов.

6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

### По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы "Saturn Home Appliances".

| №  | ГОРОД        | АСЦ                              | АДРЕС   | ТЕЛЕФОН                              |
|----|--------------|----------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1  | Архангельск  | ИП Березин И.В.                  | ул. Дзержинского, 6   | (8182) 29-00-04                      |
| 2  | Барнаул      | Диод                             | ул. Пролетарская, 113   | (3852)63-59-88, 63-94-02             |
| 3  | Брянск       | Сарта                            | ул. Пересвета, 1А   | (4832) 41-56-71                      |
| 4  | Владимир     | Электрон-Сервис                  | ул. Ново-Ямская, 73   | (4922) 24-08-19, 37-07-22            |
| 5  | Владивосток  | СЦ «В-Лазер»                     | ул. Гоголя, 4   | (4232) 45-94-43                      |
| 6  | Воронеж      | Орбита-сервис                    | ул. Донбасская, 1   | (4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29  |
| 7  | Вологда      | СЦ "Вологда" (ИП Мильников И.В.) | ул. Новгородская, 7   | (8172) 52-19-19                      |
| 8  | Екатеринбург | Кардинал-Техноплюс               | ул. Бебеля, 116   | (343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15 |
| 9  | Иваново      | Спектр-Сервис                    | ул. Дзержинского, 45-6  | (4932) 33-51-85, 33-52-36            |
| 10 | Ижевск       | Аргус-Сервис                     | ул. Горького, 76  | (3412) 30-79-79, 30-83-07            |
| 11 | Ижевск       | Гарант-Сервис                    | ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395 | (3412) 43-70-40                      |
| 12 | Иркутск      | «Мастер» ИП Соколов А.В.         | ул. Рабочего Штаба, 31  | (3952)65-04-95                       |
| 13 | Иркутск      | Евросервис ИП Фехретдинов А.Г.   | ул. Лермонтова, 281   | (3952)51-15-24                       |
| 14 | Казань       | Стандарт сервис                  | ул. Журналистов, 54 а   | (843) 273-21-25                      |
| 15 | Калуга       | Электрон-Сервис                  | ул. Московская, 84  | (4842)74-72-75, 55-50-70             |
| 16 | Киров        | Экран-Сервис                     | ул. Некрасова, 42   | (8332) 54-21-56,                     |

|    |                      |  |                                       |                                    |
|----|----------------------|--|---------------------------------------|------------------------------------|
|    |                      |  |                                       | 54-21-01                           |
| 17 | Комсомольск-на-Амуре | Циклон                                 | Магистральное, ш.17-1                 | (4217)52-10-90                     |
| 18 | Краснодар            | ИП Ульянов                             | ул. Сормовская, 12                    | (861) 234-40-73                    |
| 19 | Кострома             | Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.) | ул. Федосеева, 22 а                   | (4942) 51-80-73, 30-01-07          |
| 20 | Курск                | ИП Тарасова «Маяк»                     | ул. Сумская, 37Б                      | (4712) 35-04-91, 50-85-90          |
| 21 | Краснодар            | ИП Ульянов                             | ул. Сормовская, 12                    | (861) 234-40-73                    |
| 22 | Красноярск           | Электроальянс                          | пр-кт. Свободный,53, ул. Затонская,32 | (3912) 44-14-22,35-52-78, 51-14-04 |
| 23 | Краснокаменск        | ООО ЦБТ «Спектр»                       | 4 а мкр. Д.Б. «Новинка»               | (30245)4-32-91, 4-50-71            |
| 24 | Магадан              | «Центрвидео-сервис»                    | пр-т К.Маркса, 33-15                  | (4132) 62-33-22,                   |
| 25 | Мурманск             | Максимум                               | Северный проезд,16-1А                 | (8152)26-14-67                     |
| 26 | Москва               | Фазис Орбита Сервис                    | ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3  | (495) 184-20-18, 472-51-95         |
| 27 | Находка              | ИП Смоленский Г.В.                     | ул. Павлова, д.11                     | (4236)69-78-67                     |
| 28 | Нижний Новгород      | Ниском                                 | ул. Пятигорская, 4А                   | (8312) 65-02-03, 28-03-36          |
| 29 | Нижний Новгород      | ООО «Чайка»                            | Московское шоссе, д.105               | (8312) 41-62-34, 41-25-24          |
| 30 | Новокузнецк          | «Сибинтех»                             | ул. Бугарева, 19                      | (3843) 33-07-35, 33-37-35          |
| 31 | Новосибирск          | Техносервис                            | ул. Большевицкая, 123                 | (383) 212-01-84                    |
| 32 | Новосибирск          | Сибирский Сервис                       | ул. Котовского, 10/1                  | (383) 292-47-12, 355-55-60         |
| 33 | Новосибирск          | СибТэкс                                | ул. Панфиловцев, 53                   | (383) 211-73-38, 212-82-71         |
| 34 | Омск                 | «Домотехника-сервис»                   | ул. Лермонтова, 194                   | (3812)36-74-01, 32-43-24           |
| 35 | Пенза                | ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника      | ул. Перспективная д.1                 | (8412)37-93-81, 37-93-84           |
| 36 | Пермь                | Кама Электроникс                       | ул. Данщина, 5                        | (3422) 18-18-86                    |
| 37 | Петрозаводск         | «Сервисный центр «Квант»               | ул. Ричагина, 25                      | (8142) 79-62-40                    |
| 38 | Петрозаводск         | «Альфа-Сервис Плюс»                    | наб. Гюллинга,13                      | (8142)63-63-20, 63-20-04           |
| 39 | Пятигорск            | Люкс-Сервис (ИП Асцатурян Г.Р.)        | ул. Фучика, 21                        | (8793) 32-68-80                    |
| 40 | Рыбинск              | Рембыттехника                          | ул. Горького, д. 2                    | (4855)28-96-08                     |

|    |                 |                       |   |  |
|----|-----------------|-----------------------|---|--|
| 41 | Рязань          | Волна                 | пр. Яблочкова, 6, оф. 601   | (4912) 44-56-51, 24-04-25                  |
| 42 | Самара          | Техно-Доктор          | ул.Товарная, 7К   | (846)276-84-48, 276-84-83                  |
| 43 | Санкт-Петербург | «РТП Евросервис»      | пр.Обуховской обороны, 197  | (812)600-11-97, 362-82-38                  |
| 44 | Санкт-Петербург | Триод                 | пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15  | (812)785-27-65, 325-07-96                  |
| 45 | Саратов         | АИСТ-96               | ул. Соколова, 320А  | (8452) 51-41-99                            |
| 46 | Северодвинск    | ИП Березин И.В.       | ул.К.Маркса, 48   | (8184)52-97-30, 52-29-42                   |
| 47 | Серпухов        | Рембыттехника         | ул. Химиков, д.2  | (827)72-91-55                              |
| 48 | Сургут          | Трейд-Сервис          | Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова,10   | (3462)34-51-71, 34-34-64                   |
| 49 | Тамбов          | БВС -2000             | ул. Пионерская, 24  | (4752) 75-17-18, 75-90-90                  |
| 50 | Тольятти        | Волга- Техника-Сервис | б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д.43                                    | (8482) 50-05-67, 36-17-36                  |
| 51 | Томск           | Экстрем-2             | пр-т Кирова, 58   | (3822) 56-23-35,48-08-80                   |
| 52 | Тула            | Орбита-Центр          | ул. Волнянского 3, оф.29  | (4872) 35-77-68                            |
| 53 | Тюмень          | Пульсар               | ул. Республики 169, ул. Первомайская 6  | (3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21        |
| 54 | Чебоксары       | Телерадиосервис       | ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27 | (8352)62-31-49,62-15-63,55-15-42, 63-20-98 |
| 55 | Ярославль       | Каскад                | ул Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А                                  | (4852) 30-78-87, 45-50-16                  |
| 56 | Ярославль       | АЮМ-Сервис            | пр.Толбухина,28   | (4852)72-87-00, 98-39-76                   |

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

**Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:**

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя та насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

**3 питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».**

| № п.п | Адреса                         | Назва сервісного центру | Телефон         | Категорія ремонтів |                  |              |
|-------|--------------------------------|-------------------------|-----------------|--------------------|------------------|--------------|
|       |                                |                         |                 | аудіо / відео      | побутова техніка | кондиціонери |
| 1     | Алчевськ, вул. Гагаріна, 36    | Hi-Fi (Кіслов)          | (064) 424-89-50 | +                  | +                | +            |
| 2     | Біла Церква вул. Карбишева, 49 | Еконіка-Сервіс          | (04563) 633-19  | -                  | +                | -            |

|    |   |                              |   |   |   |   |
|----|---|------------------------------|---|---|---|---|
| 3  | Біла Церква, бул. 50- років Перемоги, 82                  | Маяк-Сервіс                  | (045) 63-68-413                           | + | + | + |
| 4  | Бердичів, вул. Леніна, 57                                 | ЄВРОСЕРВІС                   | (041) 43-406-36                           | + | + | - |
| 5  | Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43            | ПП "Пруніца"                 | (0314 1) 43-432                           | + | + | + |
| 6  | Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8                          | АМАТІ-СЕРВІС                 | (044) 332-01-67                           | + | + | + |
| 7  | Вінниця, пр-т Космонавтів, 42                             | Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс) | (0432) 46-50-01                           | + | + | - |
| 8  | Вінниця, вул. Келецька, 61-А                              | ЛОТОС                        | (0432) 61-95-73                           | + | + | + |
| 9  | Вінниця, пр-т. Юності, 16                                 | Скормаг-Сервіс (Вінниця)     | (0432)-464393;<br>(0432)-468213           | + | + | + |
| 10 | Вінниця, пров. Щорса, 3а                                  | Базелюк                      | (0432)-64-24-57, факс:<br>(0432) 64-26-22 | + | + | + |
| 11 | Вінниця, вул. Порики, 1                                   | Фахівець                     | (0432) 509-191,<br>579-191                | + | + | + |
| 12 | Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420 | Москаленко Т.Н.              | (0562) 337-574                            | + | + | + |
| 13 | Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130     | Дінек-Сервіс                 | (056) 778-63-25<br>(28)                   | + | + | + |
| 14 | Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59                          | ЛОТОС                        | (0562) 35-04-09                           | + | + | + |
| 15 | Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118             | ЛОТОС                        | (0562) 67-60-44                           | + | + | + |
| 16 | Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний    | СЦ Універсал (Кабан)         | (056)-790-04-60                           | + | + | + |
| 17 | Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9                   | Рамус                        | (068) 851-33-33                           | + | + | + |
| 18 | Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188                     | Техносервіс (Яновская)       | (062) 345-06-07                           | + | + | + |



|    |   |                                  |   |   |   |   |
|----|---|----------------------------------|---|---|---|---|
| 19 | Донецьк,<br>вул. Собінова,<br>129а                | Сатурн-<br>Донецьк               | (062) 349-26-81                         | + | + | + |
| 20 | Донецьк,<br>вул. Жмури, 1                         | СЦ Схід-<br>Сервіс<br>(Конуркин) | (062) 302-75-69                         | + | + | + |
| 21 | Житомир,<br>вул. Львівська, 8                     | Тандем-<br>сервіс<br>СПД"Ващук"  | (0412) 471-568                          | + | + | - |
| 22 | Житомир,<br>вул.<br>Домбровського,<br>24          | СЦ Коваль<br>(Євросервіс)        | (0412) 47-07-<br>42, 42-11-53           | + | + | - |
| 23 | Запоріжжя,<br>вул. Правди, 50                     | Ремпобут-<br>сервіс              | (061) 220-97-65<br>(64)                 | + | + | + |
| 24 | Запоріжжя,<br>вул. Гоголя, 175                    | ЛОТОС                            | (061) 701-65-96                         | + | + | + |
| 25 | Запоріжжя,<br>вул.<br>Дзержинського,<br>83        | Електротех-<br>ніка ЧП           | (061)212-03-03                          | + | + | + |
| 26 | Івано-<br>Франківськ, вул.<br>Нова 19 а           | Бриз ЛТД                         | (0342) 559-525,<br>750-777              | + | + | + |
| 27 | Івано-<br>Франківськ, вул.<br>Вовчинецька,<br>223 | ЛОТОС                            | (0342) 75-60-40                         | + | + | + |
| 28 | Іллічівськ,<br>вул. Транспортна,<br>9             | Сатурн-<br>Одеса                 | (048) 734-71-90                         | + | + | + |
| 29 | Ірпінь, вул.<br>Пролетарська,<br>76               | Валерія                          | (04597) 551-62                          | + | + | - |
| 30 | Канів,<br>вул. Леніна, 161,<br>(Черкаська обл.)   | Сатурн-<br>Магніт                | (04736) 629-49                          | + | + | + |
| 31 | Київ, вул. Ново-<br>костянтинівська,<br>1 б       | Сатурн-ТВ                        | (044) 591-11-90                         | + | + | + |
| 32 | Київ, вул. Лугова,<br>1а                          | ЧП<br>"Огеєнко"                  | (044) 4269198                           | + | + | - |
| 33 | Київ, вул.<br>Бориспільська, 9<br>корп. 57        | АМАТІ-<br>СЕРВІС                 | (044) 369-5001<br>(063) 486-6999        | + | + | + |
| 34 | Константинівка,<br>вул.<br>Безнощенко, 10         | Гармаш (СЦ)                      | (06272) 2-62-<br>23, (050)<br>279-68-16 | + | + | + |

|    |   |                               |  |   |   |   |
|----|---|-------------------------------|--|---|---|---|
| 35 | Кіровоград,<br>вул.<br>Луначарського,<br>1в | ЧП<br>"Денисенко"             | (0522) 301-456                               | + | + | + |
| 36 | Кіровоград, вул.<br>Короленко,2             | ЛОТОС                         | (0522) 35-79-23                              | + | + | + |
| 37 | Кіровоград, вул.<br>Колгоспна, 98           | Північ-<br>Сервіс<br>(Лужков) | (0522) 270-<br>345,349-585                   | + | + | + |
| 38 | Коломия,<br>вул.<br>Привокзальна,<br>13     | Бриз ЛТД                      | (097) 264-21-<br>67, 776-67-70               | + | + | + |
| 39 | Конотоп,<br>пр-т. Леніна, 11                | ЧП<br>"Олексій"               | (05447) 61-356                               | + | + | + |
| 40 | Коростень,<br>вул. Крупська 3,<br>оф. 5     | ЧП "Бондар"                   | (04142) 5-05-04                              | + | + | + |
| 41 | Краматорськ,<br>вул. Бикова, 15-<br>106     | Ісламов Р.Р.                  | (06264) 5-93-89                              | + | + | + |
| 42 | Краматорськ,<br>вул. Шкільна, 7             | Технолюкс<br>СЦ               | (050) 526-06-68                              | + | + | + |
| 43 | Кременчук, вул.<br>Радянська, 44,<br>оф. 1  | ЕкоСан<br>(ФОП Юдін)          | (05366) 39-192                               | + | + | - |
| 44 | Кременчук, вул.<br>Переяслівська,<br>55А    | СЦ Шамрай                     | (0536) 74-72-<br>10, 74-71-81                | + | + | + |
| 45 | Кривий Ріг,<br>пр-т Гагаріна, 42            | Євросервіс                    | (056) 401-33-<br>56, 404-00-80,<br>474-61-03 | + | + | + |
| 46 | Кривий Ріг, вул.<br>Косіора, 64/7           | ЛОТОС                         | (0564) 40-07-79                              | + | + | + |
| 47 | Кривий Ріг, вул.<br>Революційна, 73         | ТОВ "Ягуар"<br>фокстрот       | (056) 440-07-64                              | + | + | + |
| 48 | Лубни, вул.<br>Радянська, 81                | СЦ Яценко                     | (050) 214-91-<br>73; (066) 017-<br>02-03     | + | + | + |
| 49 | Луганськ,<br>вул.<br>Дніпровська, 49а       | Сатурн-<br>Луганськ           | (0642) 505-783                               | + | + | + |
| 50 | Луганськ,<br>вул. Ломоносова,<br>96ж        | Східний                       | (0642) 494-217,<br>33-11-86                  | + | + | + |
| 51 | Луцьк,<br>вул. Федорова, 3                  | Остапович<br>(БАС)            | (0332) 78-05-91                              | + | + | + |

|    |   |  |  |   |   |   |
|----|---|--|--|---|---|---|
| 52 | Львів,<br>вул. Підголосько,<br>15а                  | Крупс  | (032) 244-53-44  | + | + | + |
| 53 | Львів,<br>вул. Стризька,<br>35                      | ЧП<br>"Грушецький"                               | (032) 2973631  | + | + | + |
| 54 | Львів, вул.<br>Червоної<br>Калини, 109              | Потапенко<br>СЦ Шанс                             | (032) 247-14-99  | + | + | + |
| 55 | Львів, вул.<br>Володимира<br>Великого, 2            | Потапенко<br>СЦ Шанс                             | (032) 247-14-99  | + | + | + |
| 56 | Львів, вул. Б.<br>Хмельницького,<br>116             | ТОВ<br>"Рестор-<br>Сервіс"                       | (032) 245-80-52  | + | + | - |
| 57 | Львів,<br>вул.<br>Шараневича, 28                    | РО Сімпекс                                       | (032) 239-51-52<br>(032) 239-55-<br>77,295-50-28,<br>295-50-29 | + | + | + |
| 58 | Львів, вул.<br>Курмановича , 9                      | ТОВ<br>"Міленіум"                                | 032-267-63-26  | + | + | - |
| 59 | Могилів-<br>Подільський,<br>вул.<br>Дністровська, 2 | Скормаг-<br>Сервіс<br>(Могилів-По-<br>дільський) | 04337-<br>64847;0432-<br>468213                                | + | + | + |
| 60 | Мукачеве,<br>вул.<br>Кооперативна,<br>46            | Віком  | (03131)37-337,<br>37-336                                       | + | + | - |
| 61 | Маріуполь, бул.<br>50 років Жовтня,<br>32/18        | ЛОТОС  | (0629) 41-06-50  | + | + | + |
| 62 | Маріуполь,<br>пр-кт<br>Металургів, 227              | СЦ<br>"Реал-<br>Сервіс"<br>(Озеров)              | (0629) 473-000   | + | + | + |
| 63 | Миколаїв,<br>вул. Чкалова,<br>33,                   | ТСЦ "Аладін"<br>(Муленко)                        | (0512) 580-555   | + | + | + |
| 64 | Миколаїв,<br>Внутрікварталь-<br>ний проїзд, 2       | ЛОТОС  | (0512) 58-06-47  | + | + | + |
| 65 | Миколаїв,<br>вул. Леніна,<br>177 А                  | Миколаїв<br>(Фокстрот)                           | (0512) 55-29-04  | + | + | + |
| 66 | Нікополь, вул.<br>Гагаріна, 62 А                    | Ніка-Сервіс<br>(Джепа)<br>Імпорттехно-<br>сервіс | (05662) 22-488,<br>(097) 402-71-95                             | + | + | - |

|    |   |  |  |   |   |   |
|----|---|--|--|---|---|---|
| 67 | Нікополь,<br>вул. Шевченко,<br>97, оф. 2                      | ТОВ<br>"Прем'єр-<br>Сервіс"<br>(Готов) | (05662)<br>4-15-03                             | + | + | - |
| 68 | Новоград-<br>Волинський,<br>вул. Вокзальна,<br>38             | СПД<br>"Кожедуб"                       | (041)4152010                                   | + | + | - |
| 69 | Одеса, вул.<br>Новосільського 66<br>(пров.<br>Топольського 2) | Ремус                                  | 048-7317704;<br>7317703;                       | + | + | + |
| 70 | Одеса, вул. Б.<br>Хмельницького,<br>55                        | ПП"Кушнір"                             | (048) 715-10-<br>25, (0482) 39-<br>06-18       | + | + | + |
| 71 | Павлоград, вул.<br>Шевченко, 67                               | "Інтерсервіс"<br>(Шульга)              | 8(05632) 6-15-<br>54, (05632) 6-<br>23-42      | + | + | - |
| 72 | Полтава, вул.<br>Алмазна 14                                   | ЛОТОС                                  | (0532) 69-42-62                                | + | + | + |
| 73 | Полтава<br>вул Зеньківська<br>21                              | АМАТІ-<br>СЕРВІС                       | (0532) 69-09-46<br>(093)562-81-25              | + | + | + |
| 74 | Полтава,<br>вул.<br>Пролетарська,<br>22                       | Промелект-<br>роніка                   | (0532)57-21-64,<br>57-21-66                    | + | + | + |
| 75 | Прилуки,<br>Київська, 371-А                                   | АМАТІ-<br>СЕРВІС                       | (04637)53-982<br>(093)753-38-28                | + | + | + |
| 76 | Прилуки, вул.<br>Борців<br>Революції, 101/1                   | ЧП<br>Костюченко                       | (046) 3738595                                  | + | + | + |
| 77 | Рівне,<br>вул. Тиха, 12                                       | Електроніка-<br>Сервіс                 | (0362) 26-67-<br>53,26-65-85                   | + | + | - |
| 78 | Саки,<br>вул. Кузнєцова,<br>14                                | Техновеліс<br>СЦ                       | (065)632-21-83,<br>(050) 904-57-17             | + | + | + |
| 79 | Севастополь,<br>вул. Пожарова,<br>буд. 26Б                    | Діадема СЦ                             | (0692) 55-56-<br>43, 45-36-99                  | + | + | + |
| 80 | Севастополь,<br>вул. Федоренко<br>20а                         | СЦ<br>"Електронні<br>системи"          | (0645) 702514,<br>(06452) 4-43-<br>85, 4-51-83 | + | + | + |
| 81 | Сімферополь,<br>вул. Ковильна,<br>72                          | Телемір-<br>сервіс                     | (0652)-69-07-<br>78                            | + | + | + |
| 82 | Сімферополь,<br>вул. Некрасова<br>17/1                        | ТОВ<br>"НК-Центр"                      | (0652) 522-771                                 | + | + | + |

|    |  |                                     |                                  |   |   |   |
|----|--|-------------------------------------|----------------------------------|---|---|---|
| 83 | Сміла, вул. Мічуріна, 32                   | Ласк-Сервіс                         | (04733)-46-182                   | + | + | - |
| 84 | Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.) | Альбіт                              | (06444) 40289                    | + | + | + |
| 85 | Стрий, вул. Шевченка 171Б/10               | Телерадіо-сервіс                    | (245) 53-136                     | + | + | + |
| 86 | Нова Каховка, вул. Заводська 38            | Стародубець А.В.                    | (055) 497-26-17                  | + | + | - |
| 87 | Суми, вул. Білопольське шосе, 19           | Панченко                            | (0542) 705-296                   | + | + | - |
| 88 | Суми, вул. Кооперативна, 17                | SLT-Service (Думанчук)              | (0542) 78-10-13                  | + | + | + |
| 89 | Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2                | СПД "Самуляк"                       | (0352) 26-30-13, 23-17-97        | + | + | - |
| 90 | Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24      | "Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю. | (047) 44-46-614, (047) 44-46-134 | + | + | + |
| 91 | Ужгород, вул. Гагаріна, 101                | Міленіум                            | (0312) 661-297                   | + | + | + |
| 92 | Харків, вул. Бакуліна, 12                  | Комтех                              | (057) 717-13-39, 702-16-20       | + | + | + |
| 93 | Харків, вул. Полтавський шлях, 3           | Тевяшов (Каскад)                    | (057) 734-97-24, 712-51-81       | + | + | - |
| 94 | Харків, вул. Фонвізіна, 18                 | ЧП "Саванов"                        | (096) 595-37-46                  | + | + | + |
| 95 | Харків, вул. Вернадського, 2               | Осьмачко А.Н.                       | (057) 758-10-39; 758-10-40       | + | + | + |
| 96 | Хуст, вул. Пирогова, 1а                    | РТА Хуст ПМ Ком'яті                 | (03142) 42-258                   | + | + | + |
| 97 | Херсон, вул. Лавринева 5                   | ТТЦ Електроніка                     | (0552) 29-60-42                  | + | + | + |
| 98 | Херсон, вул. Карбишева, 28а                | ЛОТОС                               | (0552) 43-40-33                  | + | + | + |
| 99 | Херсон, вул. Леніна, 35                    | ЧП Команди                          | (0552) 420-235                   | - | - | + |

|     |  |                       |  |   |   |   |
|-----|--|-----------------------|--|---|---|---|
| 100 | Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1              | Орбіта-Ікстал         | (0382) 723-241, 723-240                  | + | + | + |
| 101 | Черкаси, вул. Енгельса, 71                           | Радіоімпульс          | (0472) 435-389                           | + | + | + |
| 102 | Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102                   | СЦ "Техно-холод"      | (0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63 | + | + | + |
| 103 | Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1         | Вена                  | (0462) 601585                            | + | + | + |
| 104 | Чернігів, пр-т. Миру, 80                             | Лагрос                | (0462) 724-872, 724-949                  | + | + | - |
| 105 | Чернівці, вул. Політаєва, 6Д                         | Калмиків (ПРУТ)       | (0372) 90-81-89                          | + | + | + |
| 106 | Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору) | Блошко                | (0372) 55-48-69, 90-13-11                | + | + | + |
| 107 | Чернівці, вул. Головна, 265                          | СЦ Гринчук (Фокстрот) | (0372) 58-43-01                          | + | + | + |
| 108 | Шостка, вул. Робоча, 5                               | Берізка               | (05449) 40-707                           | + | + | - |
| 109 | Ялта, вул. Жадановського, 3                          | СЦ "АВІ-Електро-нікс" | (050)373-73-71                           | + | + | + |
| 110 | Ялта, вул. Дзержинського, 5                          | Телемір-сервіс (маг.) | (050) 324-43-01                          | + | + | - |

GB

**WARRANTY COUPON**

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;  
BE SURE  
that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made! The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

**ZÁRUČNÍ LIST**

**Při koupi výrobku  
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,  
PŘESVĚDČTE SE,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

**При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей

организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

**При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантийний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

# Saturn®

**WARRANTY COUPON  
ZÁRUČNÍ LIST  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.  
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 – ŽIŽKOV,  
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

**Model / Артикул**

**Production number/Výrobní číslo/Производственный номер  
/Виробничий номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

# Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address / Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving / дата приема / дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 1

# Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address / Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving / дата приема / дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 2

# Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address / Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving / дата приема / дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 3